



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף ב ע"א

פרשת ויקרא

טקסט הזוהר

רבי אלעזר פתח, (ישעיה ז) שאל לה אות מעם יי' אלהיה העמק שאלה או הגבה למעלה. אסתכלנא בדרין קדמאין ודרין בתראין, מה בין דרין קדמאין לדרין בתראין. דרין קדמאין הוו ידעין ומסתכלין בחכמתא עלאה, וידעין לצרפא אתון דאתיהיבו ליה למשה בסיני, ואפילו חייבין דבהון בישראל, הוו ידעין גו אתון חכמתא עלאה. וידעין גו אתון עלאין, וגו אתון תתאין, חכמתא לאנהגא עובדין בהאי עלמא.

תרגום לעברית

רבי אלעזר פתח, (ישעיה ז) שאל לה אות מעם ה' אלהיה העמק שאלה או הגבה למעלה. הסתכלתי בדורות ראשונים ודורות אחרונים, מה בין דורות ראשונים לדורות אחרונים? הדורות הראשונים היו יודעים ומתבוננים בחכמה העליונה ויודעים לצרף האותיות שנתנו למשה בסיני, ואפילו הרשעים שבארץ ישראל היו יודעים בתוך האותיות את החכמה העליונה, ויודעים בתוך האותיות העליונות ותוך האותיות התחתונות חכמה להנהיג את המעשים בעולם הזה.

בְּגִין דְּכָל אֶת וְאֵת דְּאִתְמַסֵּר לִיה לְמַשָּׁה, הוּוּ מִתְעַטְרִין וְסִלְקִין עַל רִישֵׁיהוּ דְּחִינוּן
עֲלָאין קְדִישִׁין. וְכִלְהוּ חִינוּן הוּוּ מִתְעַטְרִי בְּהוּ, וּפְרָחִין גּוֹ אֲוִירָא, דְּנַחְתָּא מְגוֹ אֲוִירָא
עֲלָאָה, דְּקִיק דְּלֹא יָדִיעַ.

תרגום לעברית

מְשׁוּם שְׁכָל אֹת וְאוֹת שְׁנַמְסָרָה לְמַשָּׁה, הָיוּ מִתְעַטְרוֹת וְעוֹלוֹת עַל רִאשֵׁי הַחִיּוֹת
הַקְּדוּשׁוֹת הָעֲלִיּוֹנוֹת, וְכָל הַחִיּוֹת הָיוּ מִתְעַטְרוֹת בָּהֶן, וּפּוֹרְחוֹת לְתוֹךְ הָאֲוִיר שְׂיֹרֵד
מִתּוֹךְ הָאֲוִיר הָעֲלִיּוֹן, דְּקִיק וְלֹא יָדוּעַ.

טקסט הזוהר

וְסִלְקִין וְנַחְתִּין אֲתוּוֹן רַבְרַבִּין וְאֲתוּוֹן דְּקִיקִין. אֲתוּוֹן רַבְרַבִּין נַחְתִּין מְגוֹ הֵיכְלָא עֲלָאָה
טְמִירָא דְּכִלְא, וְאֲתוּוֹן דְּקִיקִין הוּוּ נַחְתִּין מְגוֹ הֵיכְלָא אַחֲרָא תַּתְּאָה, וְאֵלִין וְאֵלִין
אִתְמַסְרוּ לִיה לְמַשָּׁה בְּסִינִי.

תרגום לעברית

וְעוֹלוֹת וְיֹרְדוֹת אוֹתִיּוֹת גְּדוֹלוֹת וְאוֹתִיּוֹת דְּקוֹת. הָאוֹתִיּוֹת הַגְּדוֹלוֹת יֹרְדוֹת מִתּוֹךְ
הַהֵיכָל הָעֲלִיּוֹן הַטְּמִיר שֶׁל הַכֹּל, וְהָאוֹתִיּוֹת הַדְּקוֹת הָיוּ יֹרְדוֹת מִתּוֹךְ הֵיכָל אַחֵר תַּתְּחוֹן,
וְאֵלָה וְאֵלָה נִמְסְרוּ לְמַשָּׁה בְּסִינִי.

טקסט הזוהר

וְחִבּוּרָא דְּאֲתוּוֹן דְּאִינוּן מִתְחַבְּרָאן בְּטְמִירוּ בְּכָל אֶת וְאֵת, כְּגוֹן א, אֶת יְחִידָא, מִתְחַבְּרָאן
עֲמָה בְּטְמִירוּ תַרִּין אַחֲרָנִין לָהּ. וְכֵן כִּלְהוּ אִתְמַסְרוּ לִיה לְמַשָּׁה בְּסִינִי, וְכִלְהוּ טְמִירִין גּוֹ
חִבְרִיָא, וְכַאֲיִן אִינוּן.

וַחֲבוּר הָאוֹתִיּוֹת שְׁמַתְחָבוֹת בְּסֵתֶר בְּכָל אוֹת וְאוֹת, כְּמוֹ א', אוֹת יְחִידָה, מִתְחָבוֹת עִמָּה בְּסֵתֶר שְׁתֵּי אַחֲרוֹת לָהּ. וְכֵן כָּלֵן נִמְסְרוּ לְמַעֲשֵׂה בְּסִינִי, וְכָלֵן נִסְתָּרוֹת בְּתוֹךְ הַחֲבָרִים. אֲשֶׁרֶיָּהּ מ.

טקסט הזהיר

שָׁאֵל לָהּ אוֹת, אוֹת מִמֶּשׁ. דְּכָלְהוּ הָיוּ נִטְלִין בְּרָזָא דְּאַתְוֹן. וְכֵן בְּרָחֵב מֶה כְּתִיב, (יְהוֹשֻׁעַ ב) וְנִתְתָּם לִי אוֹת אֱמֶת, דָּא אֵת ו', דְּדָא אֶקְרִי אוֹת אֱמֶת. וְאִי תִימָא שְׁאָר אֲתוֹן לָאו אֵינֹן אֱמֶת. אֵין, אֶלָּא אוֹת דָּא אוֹת אֱמֶת אֶקְרִי.

תרגום לעברית

שָׁאֵל לָהּ אוֹת - אוֹת מִמֶּשׁ. שְׁכָלָם הָיוּ נוֹסְעִים בְּסוֹד הָאוֹתִיּוֹת. וְכֵן בְּרָחֵב מֶה כְּתוּב, (יְהוֹשֻׁעַ ב) וְנִתְתָּם לִי אוֹת אֱמֶת, זֶה אוֹת ו', שֶׁזֶּה נִקְרָאת אוֹת אֱמֶת. וְאִם תֹּאמַר שְׁשָׂאָר הָאוֹתִיּוֹת אֵינֶן אֱמֶת - כֵּן, אֶלָּא הָאוֹת הַזֶּה נִקְרָאת אוֹת אֱמֶת.

טקסט הזהיר

הַעֲמִק שְׁאֵלָה, דָּא אוֹת ה' בְּתַרְאָה דְּבִשְׁמָא קְדִישָׁא. אוֹ הִגְבָּהּ לְמַעְלָה, דָּא אֵת יו"ד רִישָׁא דְּבִשְׁמָא קְדִישָׁא. וְדָא אֵיהוּ רִזָּא דְּכְתִיב, שָׁאֵל לָהּ אוֹת מִעַם יִי' אֱלֹהֶיהָ, אוֹת מִשְׁמָא קְדִישָׁא, מִשְׁמַע דְּכְתִיב מִעַם יִי', דְּדָא אֵיהוּ שְׁמָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, אֵת חַד דְּבִיָּה, וּמִשְׁכָּנָא קָאִים עַל דָּא.

תרגום לעברית

הַעֲמִק שְׁאֵלָה - זֶה אוֹת ה' אַחֲרוֹנָה שְׁבִשְׁמָה הַקְדוּשָׁה. אוֹ הִגְבָּהּ לְמַעְלָה - זֶה אוֹת יו"ד הַרְאֵשׁ שְׁבִשְׁמָה הַקְדוּשָׁה. וְזֶהוּ סוֹד הַכְּתוּב, שָׁאֵל נָא אוֹת מִעַם ה' אֱלֹהֶיהָ, אוֹת מִן הַשֵּׁם הַקְדוּשׁ, מִשְׁמַע שְׁכָתוּב מִעַם ה', שֶׁזֶּהוּ שְׁמוֹ שֶׁל הַקְדוּשׁ - בְּרוּךְ-הוּא, אוֹת אַחַת שְׁבוּ, וְהַמְשִׁכֵּן עוֹמֵד עַל זֶה.

תא חזי, כד סליק עננא על משכנא ושרא עלוי, כל אינון רתיכין, וכל

תרגום לעברית

בא ראה, כשעלה הענן על המשכן ושרה עליו, כל אותן המרכבות וכל אותם כלי
המשכן שלמעלה, כלם היו בתוך הענן. מה כתוב? (שמות מ) ולא יכול משה לבא אל
אהל מועד כי שכן עליו הענן. וכתוב, ויבא משה בתוך הענן, (שם כד) ויהי משה בָּהָר
ארבעים יום וארבעים לילה. אם משה לא היה יכול להכנס למשכן, למה היה יושב
בָּהָר כל אותם ארבעים הימים?

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.